



Kev Tso Cai rau Txojkev Tso Tawm Tej Ntaub Ntawv Uas Ceev Cia

Tus Client Lub Npe Middle Initial Lub Xeem

Hnub Yug Tus Client # (yog tias paub)

Cov Uas Yuav Tau Tej uas Qhia Txog No

Amherst H. Wilder Foundation | Wilder Programs | 451 Lexington Parkway N | St Paul, MN 55104 | 651-280-2101 (Xov tooj) | 651-280-3995 (Fax)

Kuv tso cai rau Amherst H. Wilder Foundation kom: Sib Pauv nrog Muab Los ntawm Tso Mus rau

Lub Chaw/Tus Neeg Lub Npe Chaw Nyob (Txoj Kev | Apt/Bldg | Nroog | Xeev | Zip)

Xov tooj Fax

Wilder tsuas tso tawm cov ntaub ntawv uas tau ceev cia rau ib lub xyoos xwb yog tias tsis sau hnub pib thiab hnub xaus sau rau ntawm no:
Pib hnub tim: _____ Xaus rau hnub tim: _____

Wilder yuav tso tawm cov ntaub ntawv uas ceev cia uas qhia txog mental health, kev quav dej quav caw quav yeeb quav tshuaj lossis lwm cov ntaub ntawv xws li nram no: Yog tsuas hais txog Kho Kev Quav Dej Quav Caw Quav Yeeb Quav Tshuaj xwb ces khij lub thawv:

- Kev Ntsuas Xyuas/Txojkev Tshuaj Ntsuam
- Cov Ntaub Ntawv Thaum Tuaj Ntsib/Seb Mus Zoo Li Cas
- Cov Ntaub Ntawv Ceev Tseg Rau Tsev Txiaiv Txim/Kev Cog Lus
- Kev Sib Txuas Lus Nrog Lub Tsev Kawm Ntawv & Cov Ntaub Ntawv Ceev Tseg
- Tagnrho Cov Ntaub Ntawv Uas Ceev Tseg
- Kev Kuaj Zis/Ntshav Dej Caw Qhia Li Cas
- Tej Kev Npaj Kho
- Tej Uas Qhia Ntsis Txog Thaum Xaus Kev Kho/Tso Mus Tsev
- Lwm Tus Cov Ntaub Ntawv Kev Pab Uas Tsis Yog Wilder Li
- Tshuaj
- Lwm Yam _____

Yog tus client muaj 18 xyoo rov hauv, tsuas pub tus menyuam tso lus tau kom tso tawm tej ntaub ntawv uas muaj nram no xwb:
 Seb Puas Muaj HIV/AIDS Tej Kab Mob Uas Kis Tau Thaum Sib Deev Kev Quav Dej Quav Caw Quav Yeeb Quav Tshuaj

Tso Tawm los Ua Dabtsi:

- Kev Kho/Kev Saib Xyuas Mus Li/Saib Xyuas Kev Pab
- Xeeb Uas Cheem Tsum Is Sas Las/Them Nqi Li Cas
- Kevcai Lij Choj
- Lub Tsev Kawm Ntawv Tshuaj Ntsuam/Tej Kev Pab Tshwj
- Kev Pab Rau Kev Tsis Taus
- Lwm Yam _____

Tso Tawm Li Cas: Txhua Txoj Kev Xa Email: _____ Xa Fax: _____
 Hais Lus Qhia Xa Hauv Mail

Puas Muaj Kev Tiv Muaj Tsis Muaj- Yog xaiv qhov no ces txhais hais tias yuav tiv
Thaiv Qhov Email (Encryption)? Muaj Tsis Muaj- Yog xaiv qhov no ces txhais hais tias yuav tiv
thaiv tsis tau tej ntaub ntawv uas xa mus ces tej zaum lwm tus
yuav pom tau

Txojkev tso tawm no yuav xaus ib xyoos tom ntej no yog Thaum kuv tsis yog Wilder ib tug Client lawm
tias tsis sau qhia rau ntawm no: Pib hnub tim: _____ Xaus rau hnub tim: _____

Kuv Totaub Tias Thaum Xee Daim Ntawv Tso Cai No:

- ❖ Lub tsoom fww thiab lub xeev txojkev txwv tsis pub qhia thiab tej kevcai yuav tiv thaiv kuv tej ntaub ntawv kho mob. Pub qhia tawm/tso tawm yog tias kuv tso cai xwb tsuas yog qee zaus uas muaj raws li tau hais hauv qhov Wilder Foundation Notice of Privacy Practices xwb.
- ❖ Kuv muaj txoj cai los kuaj thiab tau kuv cov ntaub ntawv uas ceev tseg, uas tej zaum tau tso tawm mus rau lwm tus, raws li tau hais hauv tej kevcai.
- ❖ Kuv thim tau daim ntawv tso cai no thaum kuv sau ntawv mus rau lub Wilder Foundation Medical Records team. Tej no tsis yog hais txog tej uas twb tau ua tag ua ntej no lawm.
- ❖ Thaum Wilder muaj cov ntaub ntawv uas ceev tseg tso tawm lawm, Wilder yuav txwv tsis tau ib tug twg kom tsis txhob muab xa mus rau lwm tus. Thaum ntawd, ces tej zaum lub tsoom fww thiab lub xeev txojkev txwv tsis pub qhia yuav tiv thaiv tsis tau kuv tej ntaub ntawv lawm. Lub tsoom fww tej kevcai txwv tsis qhia tawm (42 CFR, part 2) txwv tsis pub muab tej ntaub ntawv uas ceev

tseg txog kev kho mob vim quav dej qauv cawv quav yeeb quav tshuaj rov-qhia tawm.

- ❖ Qhov uas qhia tawm rau lwm yam uas tsis yog kev kho, them nuj nqis thiab tej kev khiav haujlwm kho mob, ces yuav muab tsis tau qhov uas kuv xee los tsis xee daim ntawv tso cai no los saib seb kuv yuav tau kev kho mob li cas.
- ❖ Yog muab daim ntawv no luam los tseem suav tias zoo li daim tseem kiag thiab yog kuv thov kom muab ib daig luam rau kuv los kuj tau.

Xee Npe

Sau Lub Npe

Hnub Tim

Koj yog leejtwg rau tus Client (yog tias muaj)

*** Daim Ntawv Txwv Tsis Pub Rov Qhia-Tawm Tej Ntaub Ntawv Txog Kev
Quav Dej Quav Cawv Quav Yeeb Quav Tshuaj**

Lub tsoom fww txoj kevcai txwv tsis pub qhia tawm (42 CFR part 2) tiv thaiv cov ntaub ntawv uas tau muab rau koj no. Lub tsoom fww txoj kevcai txwv tsis pub koj muab cov ntaub ntawv no rov qhia tawm mus rau lwm tus yog tias tus neeg uas tej ntaub ntawv no qhia txog tsis tau sau ib daig ntawv los tso cai rau koj ua li ntawd lossis txoj kevcai 42 CFR, Part 2 tso cai rau koj ua tau. Ib daig ntawv tso cai kom tso tawm tej ntaub ntawv kho mob lossis lwm yam xwb yuav zoo TSIS txaus kom ua tau li ntawd. Lub tsoom fww txoj kevcai txwv tsis pub siv tej ntaub ntawv los soj ntsuam lossis liam yog tias

KEV QHIA KOM PAUB TEB COV LUS NUG RAU DAIM NTAWV TSO CAI NO

TEJ UAS QHIA TXOG TUS CLIENT	Ua tib zoo sau tagrho tus client lub npe thiab hnuv yug. Tej no yog siv los kom paub zoo txog koj tus client thiab tias tsuas tso tawm tej ntaub ntawv txog koj xwb.
COV UAS YUAV TAU TEJ UAS QHIA TXOG KOJ	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Sau lub npe, chaw nyob thiab tus xov tooj rau lub Wilder Program uas tso tawm tej ntaub ntawv. ❖ Sau lub npe, chaw nyob thiab tus xov tooj thiab tus xov tooj rau qhov fax rau tus neeg lossis lub koom haum uas muaj cai txais tej ntaub ntawv.
TEJ UAS YUAV MUAB TSO TAWM (Wilder txoj cai yog kom teb tuaj tsis pub dhau peb caug (30) hnuv tom qab txais tau)	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Khij cov thawv los qhia tias koj xav kom muab tej ntaub ntawv twg tso tawm. ❖ Koj xaiv tau kom xa cov ntaub ntawv raws li cov hnuv tim lossis lub xyoo twg los tau yog tias koj sau ntawm kab uas muaj ntawd. ❖ Yog koj xaiv Tagrho Tus Client Cov Ntaub Ntawv Huvs, ces yuav muab tagrho cov ntaub ntawv uas ceev tseg xa mus tsuas yog tej ntaub ntawv uas hajyam tsis xav kom qhia tawm xwb (kev kho/kev xa mus rau kev quav dej quav caw quav yeeb quav tshuaj, tej kab mob uas kis tau thaum sib deev, kev kho saib xyuas thaum mob HIV/AIDS, thiab/lossis mental health/txojkev xav) ❖ Koj yuav tsum qhia tsi ntsees koj txojkev tso cai rau tej ntaub ntawv uas hajyam tsis xav kom qhia tawm txog txojkev xav/mental health tias muaj mob li cas, mus li cas thiab kho li cas; kev tshuaj xyuas tau tias quav dej quav caw quav yeeb quav tshuaj thiab kev kho saib xyuas; seb puas muaj HIV/AIDS, thiab tej kab mob uas kis tau thaum sib deev.
*TEJ UAS QHIA TXOG COV 3RD PARTY (LWM TUS) UAS TSI YOG- WILDER	Wilder tsuas tso tawm cov ntaub ntawv mus rau lwm tus yog tias tau kev tso cai thiab/lossis ib tug client tau hais kom tso tawm mus xwb. Wilder yuav tsis lav paub tias lwm tus cov ntaub ntawv yuav muaj txhij txhua lossis puas yuav qhia txog tej uas muaj niaj hnuv nimno.
** KEV TSO CAI KOM TSO TAWM TEJ NTAUB NTAWV UAS HAJYAM TSI XAV KOM QHIA TAWM	Kevcai Minnesota cia ib tug menyuam (ib tug neeg 18 xyoo rov hauv) kom tso lus tau rau lawv tej kev pab rau kev kho mob, mental lossis lwm yam los saib seb lawv puas xeeb tub lossis txojkev saib xyuas kev xeeb tub thiab yog kis tau kab mob thaum sib deev thiab/lossis kev quav dej quav cawv thiab lwm yam kev quav yeeb quav tshuaj (Minn. Stat. 144.343, Subd. 1). Vim li no, Wilder tsuas tso tawm tej ntaub ntawv yog tias tus menyuam tso cai xwb thiab tias tas yuav muaj lwm txoj kevcai tso tawm.
TSO TAWM LOS UA DABTSI	Cia li khij lub thawv uas qhia lub ntsiab tias xav tso tawm tej ntaub ntawv los ua dabtsi.
TSO TAWM LI CAS & EMAIL ENCRYPTION	<p>Khij lub thawv uas tsimnyog khij.</p> <p>Sib pauv nrog = muab thiab txais cov ntaub ntawv uas ceev tseg nrog ib qho chaw/ib tug neeg twg Muab los ntawm = txais cov ntaub ntawv uas ceev tseg ntawm ib qho chaw/ib tug neeg twg Tso mus rau = muab cov ntaub ntawv uas ceev tseg mus rau ib qho chaw/ib tug neeg twg</p>
XAUS THAUM TWG	<p>Txojkev xaus yog thaum daim ntawv tso cai no yuav xaus es tsis zoo lawm. Tus client xaiv tau seb daim ntawv tso cai yuav xaus rau thaum lawv tsis txais kev kho mob ntxiv ntawm Wilder lawm, rau ib hnuv twg, lossis tom qab muaj ib yam dabtsi twg tshwm sim. Yog tias tsis xaiv ib qho no, ces daim ntawv tso cai yuav xaus ib xyoo tom ntej uas tau xee daim foos no.</p> <p>THOV PAUB: Raws li lub Minnesota Health Records Act, ib txojkev tso lus no [kom tso tawm tej ntaub ntawv kho mob uas ceev tseg] tsuas siv tau rau ib xyoos xwb lossis siv tau raws li tau sau tseg hauv daim ntawv tso lus xwb lossis lwm lub caij uas txoj kevcai hais. Mus Saib Minn. Stat. § 144.293, subd. 4.</p>

**XEE NPE TSO CAI
KOM TSO TAWM
TAU TEJ NTAUB
NTAWV**

Yog tias tej ntaub ntawv no yog hais txog koj kias lossis ib leej niam leej txiv uas yog tus tso cai kom tso tawm tej ntaub ntawv, ces koj yuav tsum tau xees koj lub npe thiab sau hnuv tim rau ntu no. **Yog xav paub ntxiv txog tej lub sijhawm uas leej niam leej txiv tsis muaj cai tso cai ces mus saib **Kev Tso Cai kom Tso Tawm Tej Ntaub Ntawv uas Hajyam Tsis Xav Kom Qhia Tawm saum no.**

Yog koj yog tus Sawv Cev Rau Ib Tug, ces tus client tsis tas xee nws lub npe. Txawm li ntawd los, koj yuav tsum muab tej uas peb hais kom koj muab, xee koj lub npe, thiab sau hnuv tim. Yuav tsum muab ib daim ntawv muaj cai, xws li tus Health Care Directive uas muab koj los ua ib tug agent lossis lwm yam ntaub ntawv kev lij coj, tso lossis xa nrog daim foos no.